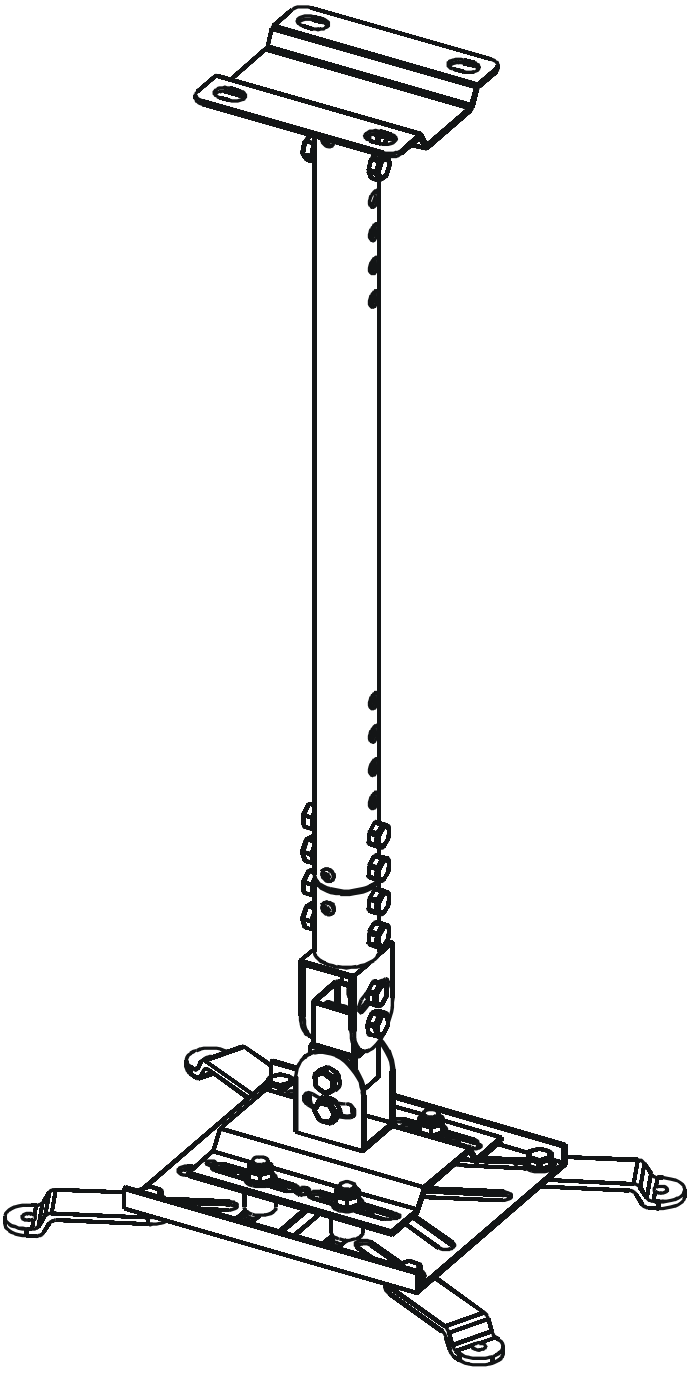
安裝說明書

INSTALLATION MANUAL

MANUAL DE INSTALACIÓN



4712302590375-460

安全警告 CAUTION RECAUCIÓN

1.在安裝前，請詳細閱讀本安裝說明並依指示安裝使用。請妥善保存本說明書，以便日後參考。
Please read this manual carefully before installation and install by following the instructions. Please keep this manual for future reference.
Por favor lea atentamente este manual antes del instalar y siga las instrucciones. También mantenga el manual para la referencia en el futuro.

2.本製造商不涵蓋因意外事件、濫用、誤用、錯誤的安裝與不當的使用及未授權之拆解、維修或更改等，所造成的人員傷害與設備毀壞，本製造商將完全不負責所有衍生相關的法律責任。
The manufacturer shall not be responsible legally for damage to equipment or personal injuries that results from accident, abuse, misuse, natural or personal disaster, or any unauthorized disassembly, repair or modification.
El fabricante no será responsable legalmente de cualquier daño a este producto que resulta en el accidente, el abuso, el mal uso, el desastre natural o personal, la reparación, la modificación o de cualquier desensamblar no autolizado.

3.本產品的設計重點爲安裝與拆卸容易，若因人爲或天然災害(如地震、颱風...等)不可抗拒之因素所造成之人員傷害與設備毀壞，本製造商將完全不負責所有衍生相關的法律責任。
The projector ceiling mount bracket is designed for installing and removing easily. The manufacturer shall not be liable for the damage to equipment and personnel injuries due to human factors or natural disaster, such as earthquake and hurricane.
El diseño del producto para instalar y quitar fácilmente. El fabricante no será responsable del daño del equipo y la lesion personal que debido al factor humano o el desastre natural, como el terremoto o el huracán.

4.安裝產品需由專業人員執行安裝。
The projector ceiling mount bracket must be installed by professional personnel.
El soporte de techo para proyector debe ser instalado por persona profesional.

5.在安裝或移除本產品時，至少須由兩人以上執行，並避免物品掉落導致人員或物品的傷害。
At least two persons are needed to install or remove the product in order to prevent from any hazard caused by falling objects.
Se necesita al menos dos personas para instalarlo o quitarlo con el fin de prevenir cualquier peligro causada por la caída del objeto.

6.安裝前請先確認產品安裝周圍的環境：
Please check carefully before installation the area where the ceiling mount bracket will be installed.
Por favor chequear la zona cuidosamente donde el producto se instalará antes de hacerlo.

- ◎ 避免安裝在溼度或溫度過高與會接觸的水的地方。
  Avoid any place with high temperature or humidity or any place where will contact water.
  Evite cualquier lugar con temperaturas altas, húmedo o donde está cerca del agua.
- ◎ 請勿安裝於空調設備的出入風口附近，及避免在大量灰塵及油煙處。
  Do not install the product close to the vents of air conditions and avoid dusty and fumy places.
  No instale el producto cerca del respiradero del acondicionador de aire, también evite el lugar polvoriento o con mucho humo.
- ◎ 請勿安裝在傾斜或不規則的壁面，建議安裝於水平的天花板。
  Do not install on inclined ceiling and irregular surface.
  No instale en la pared inclinada y la superficie irregular. Póngalo en una pared perpendicular.
- ◎ 請勿安裝於容易震動或容易受撞擊處。
  Do not install at places subject to vibrations and shocks.
  No instale en un sitio que sufre por vibración o el choque fácilmente.

7.安裝本產品前，請先於投影機周圍預留足夠的空間，以確保安裝方便與空氣流通。
Please make sure the space around the projector is enough for installation to ensure smooth installation process and adequate ventilation.
Asegúrese de que el espacio alrededor es suficiente para instalar el producto, por favor.

8.安裝前，請先確認天花板或安裝處的結構是否能支撐本產品及投影機總重量四倍以上，並且能承受地震或其他外力的震動。爲安全及防止意外發生，請選擇堅固耐久且安全性高的位置。
Please make sure the ceiling is strong enough to sustain the weight at least four times the total weight of the projector and the ceiling mount bracket. Also make sure the ceiling could survive the earthquakes and other shocks. To ensure safety and avoid accidents, please choose the durable and highly secured places.
Afírmese que la pared es suficientemente fuerte para sostener el peso por lo menos cuetro veces del total de la pantalla y el soporte. Además, también confírmese que la pared podría sobrevivir al terremoto y otros choques. Para garantizar la seguridad y evitar el accidente, elija el lugar durable y demasiado seguro, por favor.

9.請勿自行變更任何零件及設計或自行修改結構，請勿使用已經破損的零件，若有不良或故障請與您的經銷商聯絡。
Do not modify any accessory, design or structure. Do not use broken parts. Contact the local distributors if there is malfunction or fault.
No modifique ningún accesorio, diseño o estructura. No utilice las partes rotas. Contacte con los distribuidores locales si hay un mal funcionamiento o una falla.

10.鎖緊螺絲 (請勿以過大扭力旋轉，避免螺絲、螺牙、本產品與投影機的損害)。
Tighten all screws (do not screw with excess force to prevent the screw, thread, ceiling mount bracket and the projector from any damage.
Aprete todos los tornillos (no atornille con una fuerza excesiva para prevenir el daño del tornillo, el rosca, el montaje de techo para proyector y la pantalla).

11.本產品所適用之投影機的重量爲 20KG.(44Lbs.)以下。
The maximum loading capacity of the ceiling mount bracket is 20KG (44Lbs.).
El maxima peso de la pantalla del panel de este producto que podría aguantar es 20 kilos (44Lbs).

12.日後移除本產品時，會在安裝的天花板或固定位置留下螺絲孔或螺栓，且因長期使用會於安裝處周圍留下污漬。
Once the ceiling mount bracket is removed, the drilled holes and bolts will be left in the ceiling or the applied position. Stains may occur after long term use.
Una vez si el soporte de techo para proyector se retira, los agujeros perforados y los pernos se quedará en la pared o la posición aplicada. Podría producir las manchas despúes de un largo plazo.

13.本投影機架除了懸掛投影機外不可加掛其他物件並嚴禁人員懸掛在投影機架上。
The projector ceiling mount bracket is designed to support the projector only. Do not hang anything else on it, especially any person is not allowed to hang on the mounting bracket.
El soporte de techo para proyector fue diseñado para colgar el proyector. No suspenda nada más en este producto, especialmente no permita la

persona que pienda en el.

14.在法律所允許的程度下，任何暗示性的產品保證或特殊目地將不予承認。即使本製造商已經被告之損害的可能性，本製造商沒有義務承擔買方或產品使用者因購買產品無法使用產品，及其購買產品而有的損害、花費、損失(利潤、財富等)及其他附帶損害。
To the extent of permitted by applicable law, the manufacturer disclaims any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. In no event will the manufacturer be liable to the purchaser or to the user of the ceiling mount bracket for any damages, expense, lost revenues, lost savings, lost profits, or any other incidental or consequential damages arising from the purchase, use or inability to use the ceiling mount bracket, even if the manufacturer has been advised of the possibility of such damages.
En la medida de la permitida por la rey applicable, la fabricante renuncia cualquier garantía implicita de la comerciabilidad o la idoneidad para un propósito particular. El fabricante no será responsable en ningún caso frente al comprador o al usualio del producto de cualquier daño, gasto, pérdida del ingreso, pérdida del ahorro, pérdida del beneficio e otro daño indirecto o consecuente que resulta de la compra, el uso o la imposibidad, incluso si el fabricante se ha sido advertido de la posibilidad de tales daños.

15.若有任何條文爭議，請以英文說明書爲主。
Please refer to the English manual for any dispute on the terms.
Por favor consulte el manual del Inglés si hay alguna objeción de las cláusulas.

安裝時所需工具
TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION
UTENSILIOS NECESARIOS PARA LA INSTALACIÓN

1. 電鑽 POWER DRILL or MASONRY DRILL TALADRO ELÉCTRICO O TALADRAR EN MAMPOSTERÍA
2. 鑽頭 DRILL BIT BROCA
   －水泥天花板 FOR MASONRY CEILING LA PARED DE ALBAÑILERÍA :10mm
   －木質天花板 FOR WOOD STUD CEILING LA PARED DE MADERA:4.5mm
3. 鐵鎚 HAMMER MARTILLO
4. 扳手 WRENCH LLAVE INGLESA:12mm /13mm
5. 十字螺絲起子 CROSS-HEAD SCREW DRIVER DESTORNILLADOR DE CRUCETA

投影機架適用範圍
APPLICABLE RANGE OF THE PROJECTOR CEILING MOUNT BRACKET
GAMA APLICABLE DEL MONTAJE DE TECHO PARA PROYECTOR

■高度 HEIGHT LONGITUD

1. 投影機架最短高度爲 217mm，
   最長爲 1038mm。

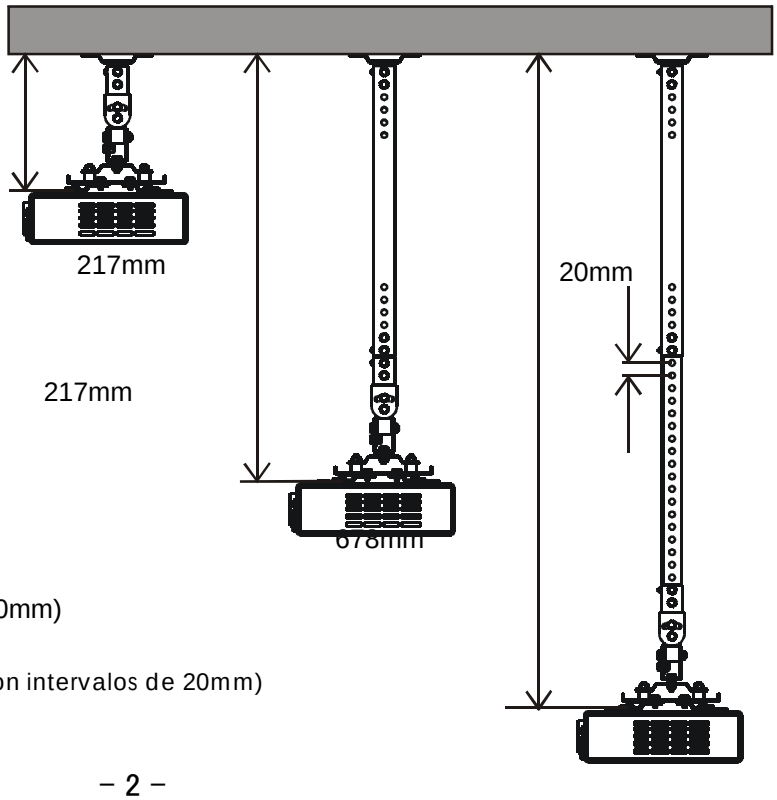
   Vertical Range of Ceiling Mount：
   Form 217mm up to 1038mm

   Alcance Horizontal del Montaje en pared:
   217MM hasta 1038MM.

2.高度可由 678mm 可調整至 1038mm，
   孔位間距 20mm。

   Adjustable height：
   Form 678mm to 1038mm (with intervals of 20mm)

   La altura ajustable: De 678mm a 1038mm (con intervalos de 20mm)

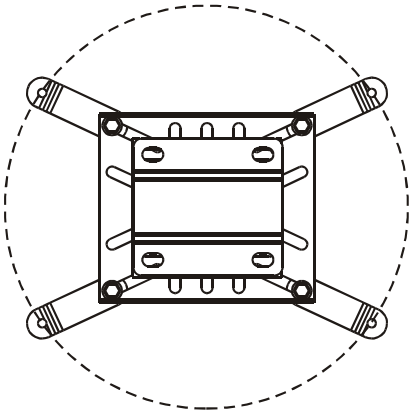


■適用範圍 APPLICABLE RANGE GAMA APLICABLE

投影機安裝孔位在直徑 320mm 以內皆適用此機種。

Projector installation holes within a 320mm diameter spacing
are applicable to this Projector Ceiling Mount Bracket.

El orificio de instalación del proyector dentro de 320mm del diámetro
Son aplicables a este Montaje de techo en pared.

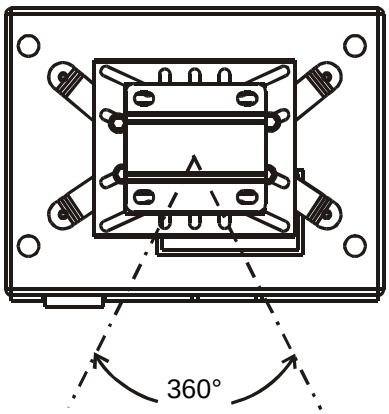


■調整角度 ADJUSTABLE ANGLES ÁNGULOS AJUSTABLES

1. 可左右 360°旋轉

For 360 degrees rotating to left and right.

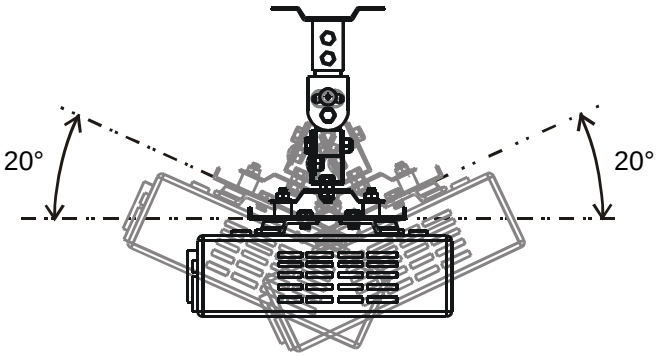
Para girar 360° de la izquierda a la derecha

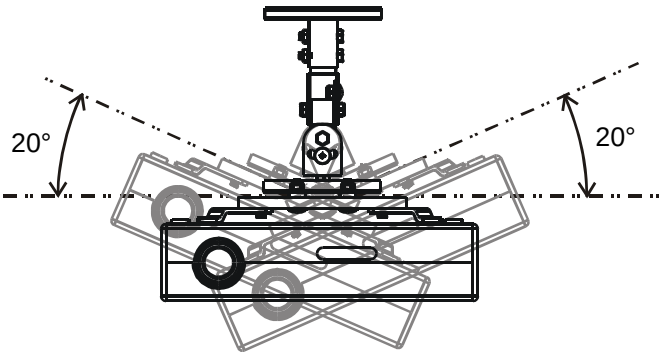


2. 水平/垂直調整角度：± 20°

Horizontal / Vertical inclination angel ：± 20°

El ángulo de inclinación del Horizontal y Vertical: ± 20°



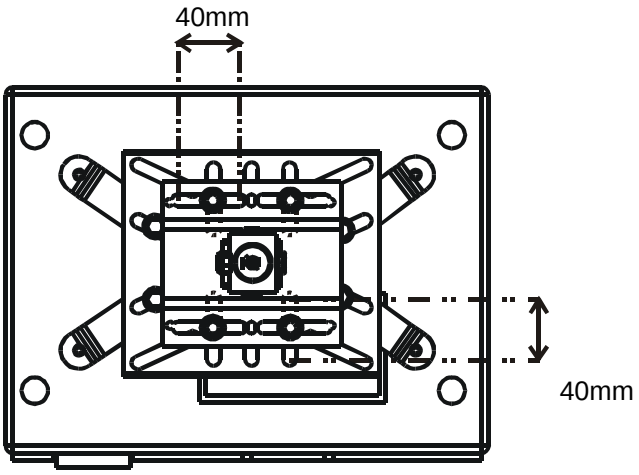


■平移功能 SHIFTING FUNCTION FUNCIÓN DE CAMBIO

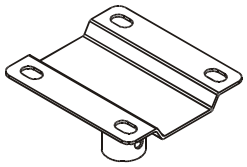
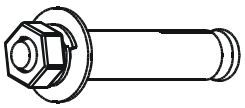
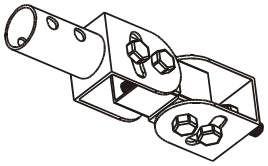
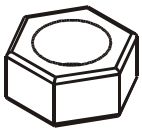
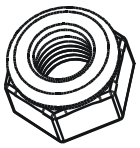
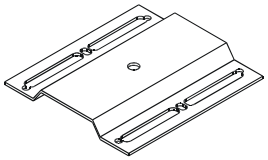
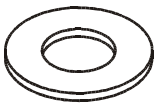
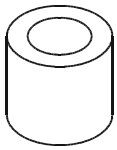
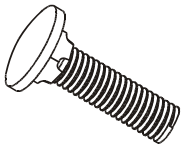
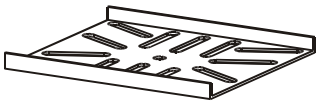
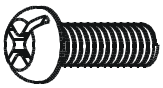
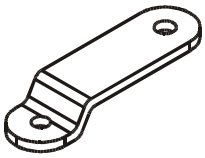
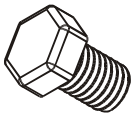
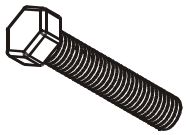
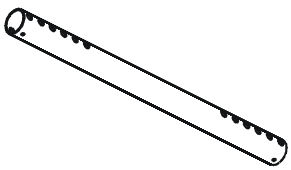
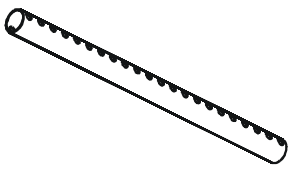
前後/左右 平移各 40mm

Forward & Backward / Right & Left shifting by 40mm

Adelante y hacia atrás ／ la derecha y la izquierda: 40mm



包裝零件
ENCLOSED PARTS
PIEZAS ADJUNTAS

A  PLACA DE TECHO－1PC	**B**  ANCLA—4PCS	**C**  ARTICULACIÓN-1PC
D  TUERCA(M8)—11PCS	**E**  TUERCA DE NYLON—1PC	**F**  PLACA DE CAMBIO－1PC
G  ARANDELA—12PCS	**H**  MANGA DE PLÁSTICO—8PCS	**I**  PERNOS DE CARRUAJE－4PCS
J  MONTAJE DEL PROYECTOR —1PC	**K**  TORNILLOS M3 x 12L & 25L—-4PCS M4 x 5L—-3PCS M4 x 12L & 25L—-4PCS M6 x 12L & 25L—-4PCS	**L** ARANDELA DE 3 AGUJEROS —4PCS
M  BRAZO—4PCS	**N**  12mmL PERNO —4PCS	**O**  40mmL PERNO —6PCS
P  TUBO ESTERIOR—1PC	**Q**  TUBO INTERIOR —1PC	**R** TIRAFONDO—4PCS

由於投影機安裝螺絲孔位規格不同，安裝前必須先確認配件包所附的螺絲(K)規格及長度，是否適用於欲安裝之投影機安裝孔位，若有任何問題請與您的經銷商聯絡。

Due to different specifications of screw holes for different Projectors, please confirm that the specification and length of the enclosed screws(K) conform to the installation holes of your Projector; incase of any doubts, contact your dealer for help.

Debido a la especificación del agujero del tornillo para proyectores son diferentes, por favor confirme que la especificación y la longitud de los tornillos adjuntos (G) son ajustados a los agujeros del proyector que es para instalar. Si tiene cualquier duda, por favor póngase en contacto con su distributor.

安裝步驟及方式

INSTALLATION PROCESS

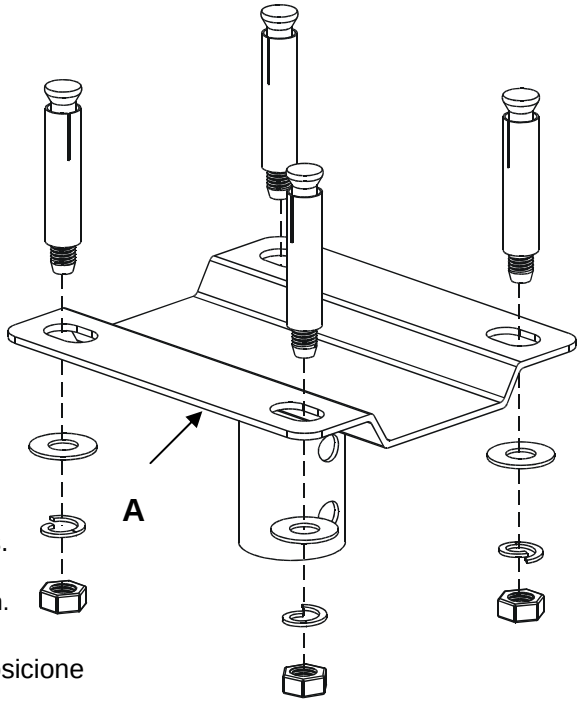
MANERA DE LA INSTALACIÓN

1

將固定盤(A)固定於天花板

INSTALL THE CEILING PLATE (A) ONTO THE CEILING

INSTALE LA PLACA DE PARED (A) EN EL MURO



1-1 使用電鑽及鑽頭在欲安裝位置的天花板上鑽洞。

注意：如果天花板材質是水泥，鑽孔的直徑爲 10.0mm 深 55mm

如果天花板材質是木頭，鑽孔的直徑爲 4.5mm 深 55mm

Use an electric drill & a drilling bit to drill holes on the applied positions.

Note：For a cement ceiling, drill holes with 10mm diameter & 55mm depth.

For a wooden ceiling, drill holes with 4.5mm diameter & 55mm depth.

Utiliza el taladro eléctrico y la bruca para taladrar los agujeros en la posicione aplicada.

Nota：Para la pared de albañilería, taladre los agujeros de 10mm del diámetro y 55mm de la profundidad.

Para la pared de madera, taladre los agujeros de 45mm del diámetro y 55mm de la profundidad.

1-2 如果是水泥天花板，使用鐵鎚將壁虎螺絲(B)敲入天花板的孔內，然後利用扳手鎖緊螺帽將固定盤(A)固定於天花板上。

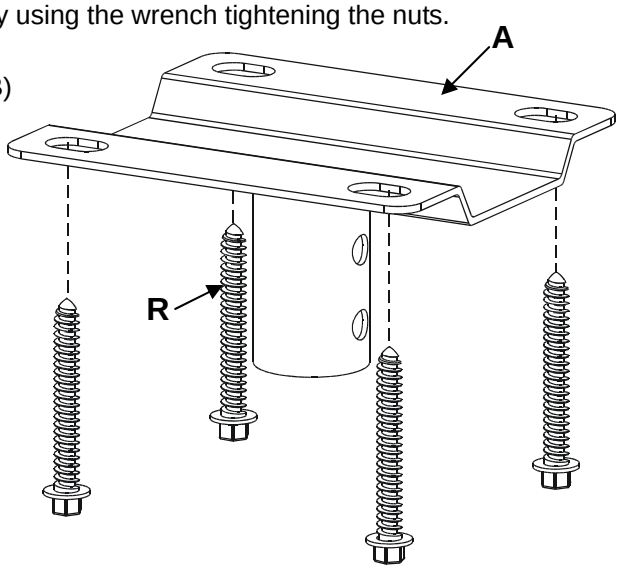
For cement ceiling, use a hammer to drive the Anchor (B) into the holes on the ceiling, then fix the Ceiling Plate (A) on the ceiling by using the wrench tightening the nuts.

Para la pared de albañilería, use el martillo para hincar las anclas (B) los agujeros en la pared, luego use la llave ingresa de apretar las tuercas para fijar la placa del proyector (A) en la pared.

1-3 如果是木質天花板，請直接使用螺絲(R)將固定盤(A)固定於天花板上。

For wooden ceiling, use Lag Bolt (R) to tighten the Ceiling Plate (A) to the ceiling directly.

Para la pared de madera, fije la placa del proyector en la pared por utiliza directamente el tirafondo.



安裝於木質天花板時，需將吊架固定於支撐天花板的樑柱上，不要安裝於裝飾用的柱子或者石膏板上。安裝於木質的天花板時，需注意天花板是否有足夠的強度支撐投影機及投影機吊架總重量 4 倍以上。

For installing on a wooden ceiling, secure the projector ceiling mount bracket to the beam that supports the ceiling, do not fasten the screws on a decorative beam or a gypsum board. When installing the projector on a wooden ceiling, please make sure the ceiling has sufficient strength to support a weight 4 times of that of the projector and the projector ceiling mount bracket.

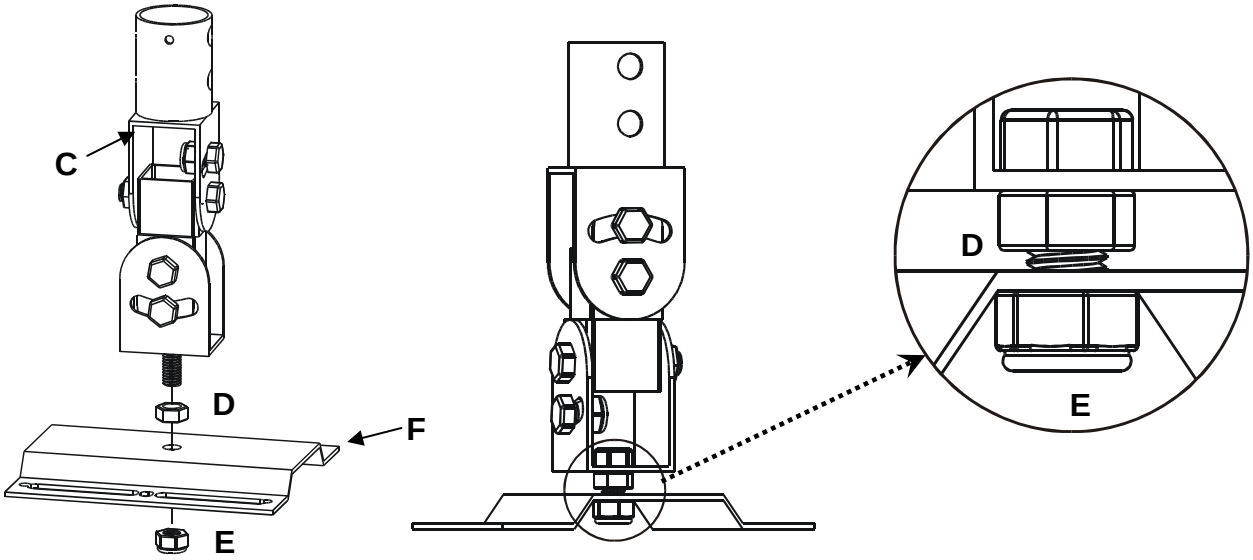
Para instalar en la pared de madera, asegure el producto en la viga que soporta la pared, no instálelo en la viga decorativa o el panel de yeso. Cuando instala en la pared de madera, por favor asegúrese de que la pared tiene un fuerza suficiente para soportar un peso de 4 veces de los pesos totales del proyector y el montaje de techo.

2 組裝調整關節(C)
ASSEMBLING THE JOINT (C)
MONTAR LA ARTICULACIÓN (C)

2-1 將螺帽(D)鎖緊於調整關節(C)上。使用尼龍螺帽(E)結合調整關節(C)與平移方盤(F)。上方螺帽(D)與平移方盤(F)間請預留 1mm 空間，以利之後調整平移方盤(F)之旋轉角度。請確定平移方盤下方的尼龍螺帽(E)確實鎖緊。

Screw the Nut (D) on the Joint (C). Combine the Joint (C) and the Shifting Plate (F) by tightening the Nylon Nut (E). Please leave 1mm between the Nut (D) and the Shifting Plate (F) in order to reserve some space for the Shifting Plate (F) to adjust its turning angle. Please make sure the Nylon Nut (E) is tightened very firmly.

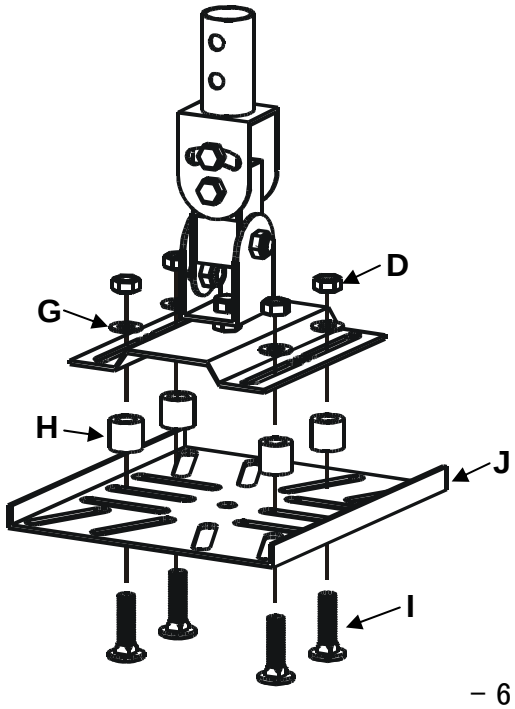
Atornillar la tuercaa (D) en la articulación (C). Combine la articulación (C) y el montaje del proyector por usar la tuerca de nylon. Deje de 1mm entre la tuerca (D) y el montaje del proyector (F) para ajustar el ángulo de giro del proyector en el futuro.



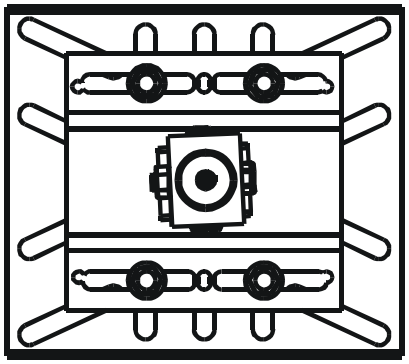
2-2 使用螺帽(D)、華司(G)、塑膠套管(H)與馬車螺絲(I)將投影機支撐盤(J)組合於已安裝調整關節之平移方盤(F)上。

Use Nut (D), Washer (G), Plastic Sleeve (H) and Carriage Bolt (I) to assemble the Projector Bracket (J) with the Shifting Plate (F) (already installed with Joint).

Use la tuerca (D), la arandela (G), la manca de plástico (H), y los pernos de carruaje (J) para reunir el montaje del proyector (J) con el cambio de placa (F) (ya se ha instalado con la articulación).



Vista desde abajo



3

安裝懸臂支架(M)於投影機安裝孔

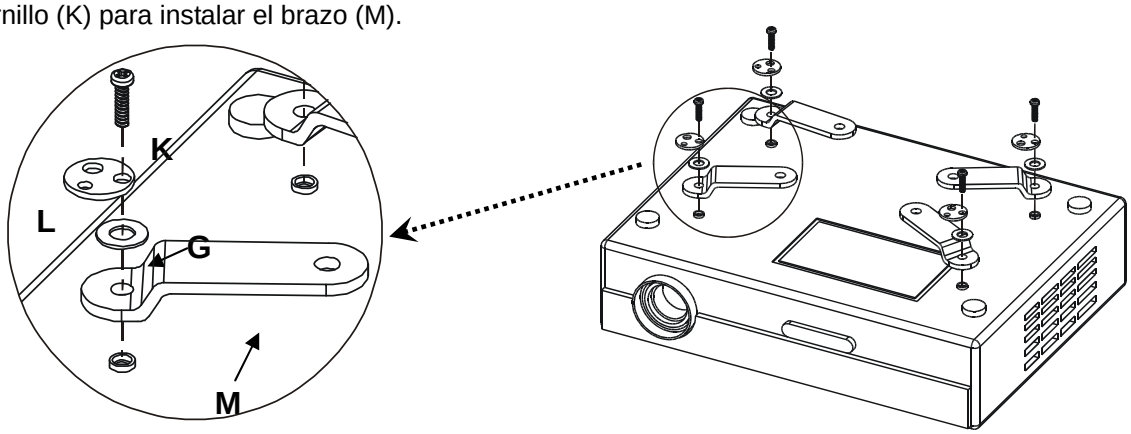
INSTALL THE ARMS(M) TO INSTALLATION HOLES OF THE PROJECTOR

INSTALE EL BRAZO (J) EN LOS AGUJEROS DE LA INSTALACIÓN DEL PROYECTOR

3-1 選定合適的螺絲(K)穿過三孔華司(L)上合適的孔，將懸臂(M)固定於投影機的安裝孔位上，安裝時若螺絲過長，可多加一片華司(G)與螺絲(K)一同鎖緊於投影機的安裝孔位。

Go through the appropriate hole on the Three Hole Washer (L) with the appropriate Screw (K) to tighten the Arms (M) on the installation holes of the Projector. If the screw is too long when installation, add one more piece of Washer (G) with the Screw (K) to install the Arms (M).

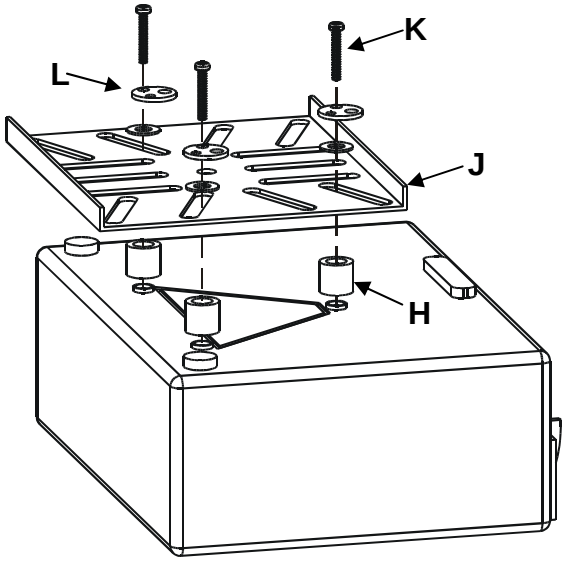
Pasar por la arandela de 3 agujeros (L) con la tuerca (K) apropiada para apretar el brazo (M) en los agujeros de la instalación del proyector. Si la tuerca es tan largo cuando la instalación, añada una pieza más de la arandela (G) con un tornillo (K) para instalar el brazo (M).



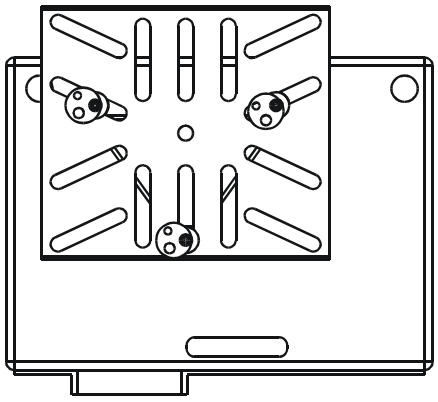
3-2 某些投影機型號的安裝孔位可直接固定於投影機支撐盤(J)上，選定合適的螺絲(K)穿過三孔華司(L)上合適的孔，連同塑膠套管(H)將投影機固定於投影機支撐盤(J)上。

The installation holes of some brands of Projectors could directly fit the Projector Bracket (J). Go through the appropriate hole on the Three Hole Washer (L) with the appropriate Screw (K) to tighten the Projector with the Plastic Sleeve (H) on the Projector Bracket (J).

Los agujeros de la instalación de algunas marcas de proyectores podría encajar el montaje del proyector (J) directamente. Pasar por la arandela de 3 agujeros (L) con la tuerca (K) apropiada para ajustar el proyector con la manga de plástico (K) en el montaje del proyector (J).



Visto desde abajo



由於投影機安裝螺絲孔位規格不同，安裝前必須先確認配件包所附的螺絲(K)規格及長度，是否適用於欲安裝之投影機安裝孔位，若有任何問題請與您的經銷商聯絡。

Due to different specifications of screw holes for different Projectors, please confirm that the specification and length of the enclosed screws(K) conform to the installation holes of your Projector; incase of any doubts, contact your dealer for help.

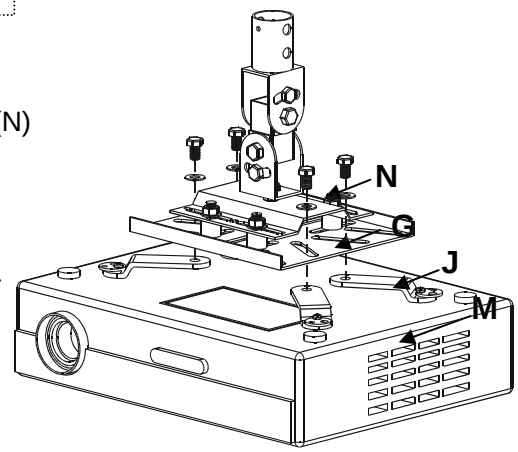
Debido a la especificación del agujero del tornillo para proyectores son diferentes, por favor confirme que la especificación y la longitud de los tornillos adjuntos (G) son ajustados a los agujeros del proyector que es para instalar. Si tiene cualquier duda, por favor póngase en contacto con su distributor.

4

安裝懸臂支架(M)於投影機支撐盤(J)上

INSTALL THE ARMS(M) TO THE PROJECTOR BRACKET(J)

INSTALE LOS BRAZOS (M) EN EL MONTAJE DEL PROYECTOR



4-1 將安裝好調整關節的投影機支撐盤(J)放置於已安裝投影機的懸臂支架(M)上，配合投影機支撐盤(J)的孔位自行調整合適的位置，使用 12mmL 螺絲(N)及華司(G)，將懸臂支架(M)固定於投影機支撐盤(J)上。

Match the Projector Bracket (J) (connected with the Joint) with the Arms (M) (connected with the Projector) and adjust the most suitable screw positions. Use 12mmL Bolt (N) and Washer (G) to fasten the Arms (M) to the Projector Bracket (J).

Coincida el montaje del proyector (J) (relacionado con el conjunto) con los brazos (M) (Conectado con el proyector) y ajuste la posición más propiada de los tornillos. Utilize el 12mm tornillo (N) y la arandela (G) para fijar los brazos (M) en el montaje del proyector (J).

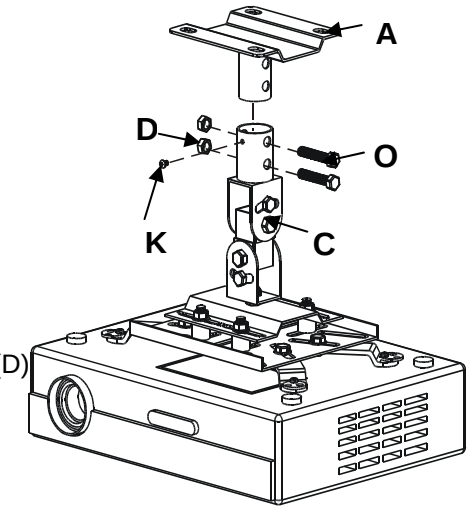
5

決定投影機架所需的高度

DECIDE DESIRED HEIGHT FOR THE PROJECTOR CEILING MOUNT BRACKET

DECIDA LA ALTURA Y LA LONGITUD DESEADA PARA EL MONTAJE DE TECHO DEL PROYECTOR

5-1 當投影機架高度爲 217mm。使用 40mmL 螺絲(O)與螺帽(D)，將已安裝投影機之調整關節(C)固定於天花板固定盤(A)上。使用 M4x5L 螺絲(K)鎖在調整關節(C)的螺絲孔上，使調整關節(C)更穩定固定於天花板固定盤(A)上。



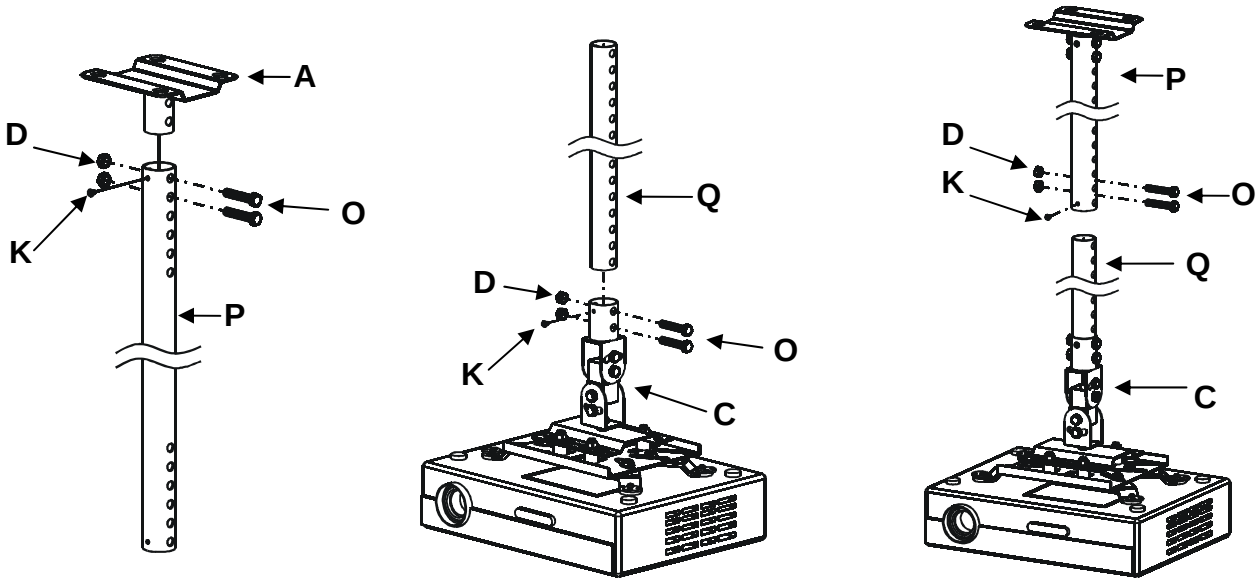
When the chosen Projector Ceiling Mount height is 217mm, use 40mmL Bolt (O) and Nut (D) to fasten the Joint (C) (connected with the Projector) to the Ceiling Plate (A). Screw the M4x5L Screw (K) to the threaded hole on the Joint (C) to assure its steady combination with the Ceiling Plate (A).

Cuando la altura del proyector es 217mm, use el 40mm prno (O) y la tuerca (D) para asegurar la articulación (C) (conectado con el proyector) en la placa de pared (A). Atornilla con el M4x5L tornillo (K) en el agujero roscado en la articulación (C) para asegurar su combinación con la placa de pared (A) es estable.

5-2 當投影機架高度爲 508mm 以上時。組合延長外管(P)與天花板固定盤(A)，將 M4x5L 螺絲(K)鎖於延長外管(P)的上端螺絲孔中，使延長外管(P)與天花板固定盤(A)更穩固組合。接著組合延長內管(Q)與調整關節(C)，將 M4x5L 螺絲(K)鎖於調整關節(C)的螺絲孔中，使延長內管(Q)與調整關節(C)更穩固結合。最後將延長外管(P)與延長內管(Q)作結合，固定於所需的高度。將 M4x5L 螺絲(K)鎖在延長外管(P)下端螺絲孔中，使整組投影機架內外管組合更爲穩固。(請見下頁圖示)

When the desired Projector Ceiling Mount height is more than 508mm, assemble the Outside Pipe (P) with the Ceiling Plate (A). Screw the M4x5L Screw (K) to the threaded hole on the top of the Outside Pipe (P) to assure its steady combination with the Ceiling Plate (A).Then assemble the Inside Pipe (Q) with the Joint (C) (connected with the Projector). Screw the M4x5L Screw (K) to the threaded hole on the Joint (C) to assure its steady combination with the Inside Pipe (Q). Finally combine the Outside Pipe (P) and Inside Pipe (Q) at the desired height. Also screw the M4x5L Screw (K) to the threaded hole at the bottom of the Outside Pipe (P) to assure its steady combination with the Inside Pipe (Q). (Please refer to the pictures below)

Cuando la altura del proyector es más de 508mm, reuna el tubo exterior (P) con la placa de techo (A). Atornille el M4x5L tornilla (K) en el orificio roscado en la parte superior del tubo exterior (P) para asegurar la combinación firme con la placa de techo (A). Luego reuna el tubo interior (Q) con la articulación (C) (conectado con el proyector). Atornille el M4x5L tornillos (K) en el orificio roscado la articulación para asegurar la combinación firme con el tubo interior (Q). Finalmente combine el tubo extrior (P) y el tubo interior (Q) a la altura deseada. También el M4x5L tornillo (K) en el orificio roscado en la parte inferior del tubo exterior (P) para asegurar su firme combinación firme con el tubo interior (Q) (Por favor refiérase a los cuadro de abajo)



6 調整投影機角度與鎖緊各處螺絲。

ADJUST THE ANGLE OF PROEJCTOR AND RIGHTEN ALL SCREWS AND BOLTS

AJUSTE EL ÁNGULO DEL PROYECTOR Y APRETE TODOS LOS TORNILLOS Y PENOS.

6-1 將投影機調整至最適位置後，請務必將投影機架上所有的螺絲與螺帽鎖緊固定，確保投影機架每個零件都緊密的結合。

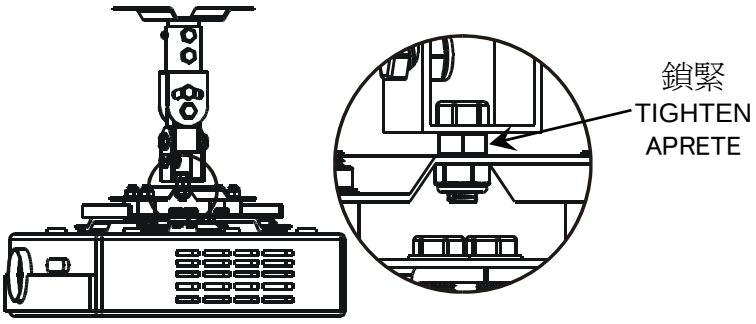
Adjust the Projector to the desired angle and position. Make sure all screws and bolts are tightened very firmly and every part of the ceiling mount bracket is assembled very rigidly.

Despúes de ajustar el proyector a una posición y un ángulo propiados, asegúrese que todos los tornillos y pernos se apretan muy firmemente y cada parte del montaje de techo en pared se monta de manera muy rígida.

6-2 調整水平旋轉後，請鎖緊螺帽。

After horizontal adjustment, please tighten the nut.

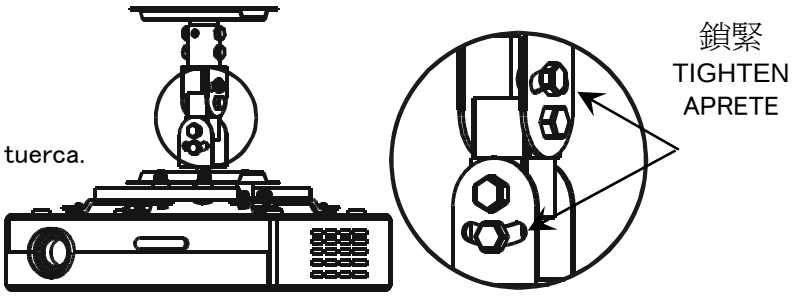
Despúes del ajuste horizontal, aprétele la tuerca.



6-3 調整投影機左右角度後，請鎖緊螺帽。

After adjusting the angle, please tighten the nut.

Despúes de ajustar el ángulo, por favor aprételе la tuerca.



6-4 調整投影機前後左右的平移後，請鎖緊螺帽。

After changing the shifting position, please tighten the nut.

Despúes de ajustar la posición movediza, por favor aprete la tuerca.